

ATLAS COPCO HUNGARY KFT. ÁLTALÁNOS ÜZLETI ÉS SZÁLLÍTÁSI FELTÉTELEI

1. Általános rendelkezések.

Az áruk szállítására megkötött valamely szerződés vagy megállapodás által szabályozott jogviszonyban az áru szállítójaként szereplő Atlas Copco Hungary Kft. – Kompresszor Divízió (továbbiakban: a Társaság) és az áru vevője, megrendelője (továbbiakban: a Vevő) közötti üzleti kapcsolat alapjait a jelen Általános Üzleti és Szállítási Feltételek elnevezésű dokumentum (továbbiakban: az ÁÜSZF) szabályozza. Amennyiben az itt megnevezett felek (a továbbiakban: a Felek) eltérően nem állapodnak meg, a jelen ÁÜSZF elfogadásával és alkalmazásával a Felek kizárják egymás közötti jogviszonyukban a Vevő által üzleti jogviszonyaiban alkalmazott bármely általános üzleti, beszerzési, vételi feltételek alkalmazását. A jelen ÁÜSZF a Társaság és a Vevő által megkötött valamennyi szerződés és megállapodás elválaszthatatlan részét képezi, és bármely pontja illetve kikötése csak a Felek által kölcsönösen aláírt írásbeli dokumentummal módosítható. Ilyen módosítás úgy is történhet, ha akár a Vevő, akár a Társaság által teljes bizonyító erejű magánokirat formájában aláírt írásbeli dokumentumban ajánlott módosítást, a másik fél teljes bizonyító erejű magánokirat formájában aláírt írásbeli dokumentumban kifejezetten elfogadja.

2. A szerződések megkötése, megrendelések és árajánlatok.

A Felek között áruk szállítására vonatkozó szerződés vagy bármiféle megállapodás a Vevő által írásban adott megrendelésnek a Társaság általi írásbeli visszaigazolásával és elfogadásával jön létre.

A Vevő jogosult írásbeli megrendelését a Társaság általi írásbeli visszaigazolás kézhezvételének napját követő harmadik nap éjfélig visszavonni, egyúttal a Vevő a megrendelés visszavonásáról szóló írásbeli értesítésnek a Társaság általi kézbesítését követő 8 naptári napon belül a Társaság bankszámlájára a megrendelt áruk közösen megállapított és írásban rögzített beszerzési ára 20 %-ának megfelelő összegű bánatpénzt és annak esetleges Áfa tartalmát köteles a Társaság részére fizetni. A megrendelés visszavonása abban az időpontban válik hatályossá, amikor a Társaság bankszámláján a bánatpénzt jóváírták.

A Vevő tudomásul veszi, hogy az árukat hirdető, népszerűsítő, promotáló anyagok, mint reklámlapok, katalógusok, rajzok és adatok, csak általános információkat adnak meg, a vevői igényeknek megfelelően specifikált berendezésre vonatkozó információt a vevő az ajánlatba foglalva kapja meg hacsak a Társaság kifejezetten nem nyilvánítja azokat magára nézve kötelező erejűnek.

A Társaság fenntartja a jogot arra, hogy az áruk kivitelét, kinézetét, megjelenését vagy alakját a szállítási határidőt megelőzően megváltoztathassa, azzal, hogy az árunak a változtatást követően is be kell töltenie funkcióját és alkalmasnak kell lennie a rendeltetésszerű használatra. A Társaság korlátozás nélkül fenntartja a tulajdonjogát és a szerzői jogok a Társaságot illetik meg a katalógusokra, rajzokra és egyéb dokumentációra vonatkozóan. A Vevő a részére átadott dokumentációt kizárólag saját szükséglete, illetve a Vevő szállítási végfelhasználójának szükséglete szerint jogosult felhasználni, lefordítani, másolni és reprodukálni.

Az eseti szállításra vonatkozó szerződés csak a Társaság és a Vevő által írásban jóváhagyott formában és tartalommal egészíthető ki vagy módosítható.

A Vevő saját felelőssége annak megállapítása, hogy a megrendelendő vagy megrendelt áru tulajdonságai és paraméterei, jellemzői a Vevő által meghatározott vagy szándékolt célra megfelelnek-e.

Egy árajánlat csak abban az esetben kötelező érvényű a vállalatra nézve, amennyiben Vevő írásban is megkapta az árajánlaton alapuló megrendelés visszaigazolását; az árajánlat bármikor visszavonható. A megrendelés benyújtásával Vevő tanúsítja, hogy a megrendelést nem használja fel vegyi-, biológiai-, vagy nukleáris fegyverekkel, vagy ilyen fegyverek szállítására, hordozására alkalmas rakétákkal kapcsolatos, illetve jogszabályok által tiltott egyéb célokra. A megrendelés leadásával azt is tanúsítja, hogy betartja a vonatkozó helyi és nemzetközi külkereskedelmi és vámkövetelményeket, illetve bármilyen embargót, vagy egyéb szankciót. Jelen nyilatkozat bárminemű megszegése esetén haladéktalanul írásban kell értesítenie arról vállalatunkat. Nem vagyunk kötelesek teljesíteni egy kötelező érvényű megrendelést, szerződést, annak bármely vagy ahhoz kapcsolódó részét, és nem vagyunk felelősek annak nemteljesítéséért, ha a teljesítést az alkalmazandó helyi

és/vagy nemzetközi külkereskedelmi és vámkövetelmények vagy bármilyen embargó, vagy egyéb szankciók akadályozzák. Jogunk van azonnali hatállyal és előzetes értesítés nélkül felmondani a kötelező érvényű megrendelést, szerződést, annak bármely vagy ahhoz kapcsolódó részét, ha a teljesítést az alkalmazandó helyi és/vagy nemzetközi külkereskedelmi és vámkövetelmények vagy bármilyen embargó, vagy egyéb szankciók akadályozzák. A Vevő köteles minden olyan közvetlen vagy közvetett kárunkat megtéríteni, amely a jelen nyilatkozat megszegéséből származik.

3. Teljesítés

A szállítási kötelezettségét a Társaság saját fuvarozóval teljesíti. A fuvar költség a Társaságot terheli, kivéve, ha a Felek ettől kifejezetten eltérően állapodnak meg. A kézbesítés helye a Vevő által írásban (szerződésben, megrendelésben, stb.) megjelölt (telep)hely.

Szállítási késedelem esetén a Vevő jogosult a késedelmes szállítás következtében felmerült tényleges és bizonyított kárai megtérítését követelni.

A 15 napot meg nem haladó késedelmes szállítás nem tekinthető súlyos szerződésszegésnek és önmagában nem jogosítja fel a Vevőt a szerződés felmondására, kivéve, ha a Felek ettől kifejezetten eltérően állapodnak meg.

Amennyiben a Vevő nem látja el a Társaságot a szállításra vonatkozó szükséges, illetve a Társaság által kért utasításokkal vagy nem veszi át az áruszállítmányt a szerződéses feltételeknek megfelelően, mulasztást követ el, és viseli a Társaságnál ezen mulasztás eredményeként felmerülő összes költséget, beleértve a raktározás költségeit. Ezen költségek és ráfordítások megtérítése a Társaság felszólítására azonnal esedékesekké válik. Azonban a Vevőt ez nem mentesíti a teljesítési kötelezettség alól, vagyis köteles azt árut átvenni és annak árát a Társaság részére megfizetni. A Társaság ilyen esetben jogosult a vevői mulasztás és késedelem következményeként felmerült költségeinek és kárainak megtérítését követelni.

Amennyiben a Társaság áruszállítását határidőben és megállapodás szerinti rendeltetési helyen teljesíti, azonban a Vevő képviselője sem jelenik meg a teljesítés kitűzött időpontjában, a teljesítés helyén, a Társaság jogosult az árut raktárban elhelyezni, és felelős őrzésbe venni. Ezen esetben a Vevő mulasztása következményeként felmerülő károk és költségek, illetve a kárveszély a Vevőt terhelik.

A Vevő fizetési késedelme esetén és abban az esetben, ha a Vevő a Társaság és a Vevő által kötött szerződésből eredő bármilyen szerződéses kötelezettségét megszegi, vagy ha a Társaság számára kétségesnek látszik, hogy a Vevő határidőn belül teljesíti-e esedékes fizetési kötelezettségét, a Társaság jogosult a szállítások felfüggesztésére, azonban a már átadott áruk és teljesített munkák ellenértékét, valamint az áruk szállításának felfüggesztésével kapcsolatban felmerült ráfordításainak megtérítését követelni jogosult. Ilyen esetben a Társaság jogosult megfelelő garanciákat követelni a Vevő részéről és a Vevő általi bemutatását követően elfogadni vagy visszautasítani azokat, mint elégtelenekeket. Mindezekon túl ilyen esetben a Társaság jogosult a Vevőtől a teljes beszerzési ár előlegként történő megfizetését követelni. A Társaság nem felel a Vevő által az áruszállítási késedelmek eredményeként okozott semmilyen kárért, továbbá a Társaság teljesítési ideje a vevői késedelem idejével meghosszabbodik.

Ha a Vevő nem jelöl meg végső rendeltetési országot a rendelésében vagy a szerződésben, akkor az az ország tekintendő végső rendeltetési országnak, ahova a Társaság az árut a megrendelés vagy szerződés szerint szállítja. Amennyiben az előző mondatban foglaltak szerinti megállapodástól vagy kijelöléstől eltérő ország bizonyosodik végső szállítási országnak, akkor a Vevő teljes felelősséget vállal a szállításért ebbe az országba.

4. Ár és fizetési feltételek.

A Társaság által kalkulált és közölt árak az ÁFA-t nem tartalmazzák, hacsak a Felek írásban eltérően nem állapodnak meg.

A Vevő fizetési kötelezettségét a szerződésben meghatározott pénznemben teljesíti, hacsak a Felek írásban eltérően nem állapodnak meg.

A Vevő minden egyes egyedi és részszállítás, részteljesítés után köteles a Társaság által kiállított részszámla szerinti vételár összeget a számla kibocsátástól számított tizennégy napon belül kifizetni.

A vevő fizetési kötelezettségét abban az időpontban teljesíti, amikor a Társaság bankszámláján a vonatkozó összeget jóváírták. Felek mindezen kérdésekben írásban eltérően is megállapodhatnak.

A Vevő az egyes számlák szerint fizetendő összegek csökkentésére, vagy fizetési kötelezettsége teljesítésének bármiféle feltételhez kikötésre nem jogosult.

Amennyiben a Vevő fizetési késedelembe esik, a Társaság késedelmi kamatra jogosult. A késedelmi kamat mértéke a Ptk. vállalkozások közötti késedelmi kamatra vonatkozó szabályai szerint alakul. A Társaság továbbá jogosult a fizetési késedelem miatt felmerült kárait követelni a vevőtől.

5. Az áruk tulajdonjogának és a kockázat átszállása.

Az áruk tulajdonjoga akkor száll át a Társaságról a Vevőre, amikor a Vevő teljes mértékben teljesíti az árukért a Társaság részére járó teljes fizetési kötelezettségét.

Amennyiben a Vevő a Társaság által fenntartott tulajdonjog átszállását megelőzően az árukat hasznosítja vagy beépíti egy másik termékbe és valamely harmadik személy megszerzi az áruk vagy azok egy részének tulajdonjogát, a Vevő köteles az ilyen ügyletből származó teljes árbevételenek a Társaságra eső részét kifizetni. A Társaság továbbá a fizetési késedelem után járó kamatot és az okozott kár megtérítését jogosult követelni.

Amennyiben a Vevővel szemben végrehajtási eljárás indul, vagy a Vevővel szemben csődeljárást indítanak, vagy a Vevő ellen felszámolási eljárás indul, a Vevő köteles megengedni a Társaságnak, hogy a Vevő telephelyére vagy ingatlanába, ahol a Társaság tulajdonában lévő áruk, vagy az ilyen árukat tartalmazó termékek találhatóak, belépessen, az árukat elkülönítse az ilyen termékektől és az árukat magához vegye.

A kárveszély a Vevőre a teljesítés helyén és idején száll át.

6. Hibák a teljesítéskor

A Vevő köteles az árukat azok leszállításakor illetve átvételekor átvizsgálni.

Abban az esetben, ha az áruk átvételekor a Vevő bármilyen szemmel látható hibát azonosít, és erről haladéktalanul írásban értesíteni a Társaságot, a Vevő jogosult arra, hogy Társaságtól követelje az ilyen hibának az áruk javításával vagy a hibás áruk megfelelő árukra történő kicserélésével való megszüntetését. A Vevő nem jogosult az áruk beszerzési árának csökkentését követelni, hacsak a Felek ebben írásban nem állapodtak meg.

A Vevő jogosult a szerződés felmondására, amennyiben a Társaság kérésére lehetővé tette a Társaság számára az árukhoz való hozzáférést, de a Társaság az áruk leszállítását követő 30 napon belül vagy a felek által írásban megállapodott hosszabb időtartam alatt nem szüntette meg a jelen pont szerinti hibákat, és a hibák befolyásolják az áruk rendeltetésszerű használhatóságát, illetve befolyásolják teljesítmény jellemzőit.

7. Jótállás

Abban az esetben, ha az árukkal kapcsolatban a szállítás/ teljesítés napját követő 12 hónapon belül azonosított valamely hibát a Vevő a hiba azonosítását követően a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül írásban bejelenti a Társaságnak, és a hiba nem a teljesítés után keletkezett, a hibát nem az áruk nem rendeltetésszerű használata, vagy a Társaság által az áruk a tárolására, üzemeltetésére vagy karbantartására előírt utasításainak be nem tartása, vagy a Társaság hatáskörén kívüli okok által okozott sérülés vagy rendes kopás okozta, és a hiba felmerülését megelőzően az árukat nem javították vagy módosították a Társaság írásos beleegyezése nélkül, és a Vevő a Társaság kérésére lehetővé tette a Társaság számára a hibás árukhoz való hozzáférést vagy kivizsgálás céljából visszajuttatta a hibás árukat a Társasághoz, a Társaság jótállásra köteles.

Jótállási igényként a Vevő elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a Társaságnak a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve az áruk hibátlan állapotban képviselt értékét, a hiba súlyát, és az igény teljesítésével a Vevőnek okozott kényelmetlenséget.

Ha a vevőnek sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a Társaság a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a fenti bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni a Vevő - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A Vevő a Társasággal szemben az árukkal kapcsolatban a Vevő részére a szerződéstől vagy az áruhoz tartozó írásbeli dokumentációtól eltérő tartalmú információval vagy tanáccsal kapcsolatban semmiféle igénnyel nem élhet.

A Társaságot felelősség csak az árukkal kapcsolatban általa a termékspecifikációkban foglalt szerint írásban vállaltakért terheli, ezen túlmenően (például az áruk bármilyen, a Vevő által meghatározott specifikus célnak való megfelelésért) a Társaságot felelősség nem terheli.

8. A teljesítés ellehetetlenülése, a szerződés módosítása.

Ha a teljesítés olyan okból vált lehetetlenné, amelyért egyik fél sem felelős, a szerződés megszűnik. A teljesítés lehetetlenné válásáról tudomást szerző fél haladéktalanul köteles erről a másik felet értesíteni. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a mulasztó felelős.

A megrendeléskor, szerződéskötéskor előre nem látható, a felek által elháríthatatlan külső körülmények kialakulása esetén (pl. de nem kizárólag: mozgósítás, háború, zavargás, sztrájk vagy egyéb előre nem látható akadályok), beleértve azokat is, amelyek a Társaság valamely szállításában közreműködő beszállítóit vagy alvállalkozóit érintik, a szerződést a felek megállapodásával megfelelőképpen úgy kell módosítani, hogy az a megváltozott körülményekre tekintettel teljesíthető legyen.

A Vevő tudomásul veszi és elfogadja azt, hogy a Társaság időbeli vagy műszaki okok miatt jogosult arra, hogy az más árut szállítson a megrendelt áruk helyett, amennyiben az ilyen csereáruk megfelelnek az eredetileg megrendelt áruk rendeltetésének mind műszaki, mind minőségi szempontokból.

9. Az áruk visszaküldése.

A Vevő által a szerződésben meghatározott indok nélkül visszaküldött árut a Társaság nem köteles visszavenni, hacsak a Felek ebben előzetesen írásban nem állapodtak meg. Ilyen esetben a visszaszállítással és az áru visszavételével kapcsolatos valamennyi költség a Vevőt terheli.

10. Titoktartás.

A Vevő köteles bizalmasan kezelni a Társasággal fennálló szerződéses viszony fennállta vagy létrejötté során a Társasággal kapcsolatosan, vagy a Társaságra vonatkozóan a Vevő tudomására jutó vagy birtokába kerülő minden adatot és információt, beleértve a Társaság üzleti-, banki-, mérleg-, árbevételi adatait, kalkulációit, az üzleti levelezést, ügyféljegyzékeket, árjegyzékeket és a Társaság termelési, munkavégzési, értékesítési és promóciós módszereit. A Vevő ezen kötelezettsége fennáll a Vevő és a Társaság közötti szerződéses viszony megszűnését követően is.

11. Az áruk EU-n kívülre történő exportra vonatkozó speciális feltételei.

(a) Abban az esetben, amikor a Társaság áruit az Európai Unió vámterületén kívül lévő országban működő Vevőnek (továbbiakban: az EU-n kívülre) exportálják, a Társaság és a Vevő közötti viszonyra a következő feltételeket kell alkalmazni:

A Társaság nem felel semmilyen kivetett vámért, import pótlékért, kompenzációs pótlékért, tranzit díjért, tranzit illetékért, vámillétékért, kiviteli engedélyért, származási bizonyítvány költségért és az áruknak az EU-n kívülre történő exportra vonatkozó konzuli illetékért, amelyek költsége a Vevőt terhelik.

Abban az esetben, ha a Társaság a Vevő nevében fizeti ki az export során felmerülő ilyen költségeket, a Társaság jogosult az ilyen költségek megtérítését a Vevőtől követelni.

A Társaság jogosult az EU-n kívülre történő exporttal kapcsolatos költségek előlegezéseként a megfelelő összeg, vagy a teljes beszerzési ár előlegként történő kifizetését követelni, vagy az áruk szállítását visszatartani mindaddig, ameddig az megfelelő előleg összegét vagy a teljes beszerzési árat nem írták jóvá a Társaság bankszámláján.

(b) A jelen ÁÜSZF elfogadásával a Felek kifejezetten megállapodnak arról, hogy a közöttük fennálló jogviszonyt nem szabályozza az Egyesült Nemzetek 1980. évi, az Áruk Nemzetközi Adásvételéről szóló Konvenciója (Bécsi Konvenció).

12. Irányadó jog; Jogiták rendezése; Választottbíróóság.

A jelen ÁÜSZF-re és az általa szabályozott jogviszonyokra, viszonyokra a magyar jog jogszabályai az irányadók.

Bármely vita eldöntésére, amely a jelen szerződésből vagy azzal összefüggőben, annak megszegésével, megszűnésével, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatban keletkezik, a felek alávetik magukat a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett állandó Választottbíróóság, Budapest kizárólagos döntésének azzal, hogy a Választottbíróóság a saját Eljárási Szabályzata szerint jár el. Az eljáró választottbírák száma három. Az eljárás során a magyar nyelvet kell alkalmazni.

13. Adatvédelem.

Ügyfeleink és partnereink személyes adatainak védelme érdekében a személyes adatokat a mindenkori vonatkozó nemzeti és Európai Uniós jogi előírásokkal összhangban kezeljük. A Társaság adatkezelésére vonatkozó részletes információkat az alábbi linken elérhető Adatkezelési Szabályzatunkban találhat: <https://www.atlascopco.com/hu-hu/legal-notice>

14. Egyéb rendelkezések.

Amennyiben a Társaság a jelen ÁÜSZF-ben meghatározott valamely jogát nem gyakorolja vagy azzal nem él, nem jelenti azt, hogy ezen jogának gyakorlásáról lemondott volna.

Amennyiben ezen ÁÜSZF bármelyik feltétele érvénytelennek, semmissnek vagy hatálytalannak bizonyul, vagy érvénytelenné, semmissé vagy hatálytalanná válik, az a többi feltétel érvényességét és hatályát nem érinti. Ilyen esetben az érvénytelen vagy hatálytalan feltételt olyan feltétellel kell felcserélni, amely a hatályos jogszabályoknak, és az eredeti feltétel céljainak megfelel.